

///-/ GIA DINH TO NHAN CHINH TO VIET NAM .
***** 000 *****

Families of Vietnamese political prisoners Association

Po : Box 5435 Arlington V.A 22205 - 0635

Telephone

I.V

VEIL

1 - 171

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM . (TWO COPIES)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re - education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S admission via the orderly Departure program can be established .

I./ APPLICANT IN VIETNAM : TÂM CÔNG NGŨ

Current address : 161/10 Thống Nhất . Phanrang Street - Thuận Hải Province .

Date of birth : January 21-1938

Place of birth : Hộ Diên, Ninh Thuận .

Previous occupation before 1975 : National Police Captain, Nhatrang Harbor
(Rank & Position) : Police chief .

II./ TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP : From : June 28-1975

To : January 16-1985

III./ SPONSOR'S NAME .

IV./ NAMES OF RELATIVES / ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name Address Telephone Relationship

If you are eligible to file for the applicant under category I of the O.D.P criteria and have not filed an affidavit of relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the US who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS form I-130 must do so .

V./ NAME OF PRINCIPAL APPLICANT(PA) : TÂM CÔNG NGŨ

Relatives to accompany me ,

Name	Date of birth	Place of birth	Relationship
NGUYỄN THỊ HUỆ	: Oct, 08, 1943	: Hải Nam	: Wife
NGŨ THANH TÙNG (1)	: March, 13-1963	: Phanrang	: Son
NGŨ THANH PHƯƠNG THẢO	: Jul, 16-1965	: Phanrang	: Daughter
NGŨ THANH TRIỆU	: Oct, 11-1966	: Phanrang	: Son
NGŨ THANH PHƯƠNG THUY	: Aug, 24-1968	: Phanrang	: Daughter
NGŨ THANH TRÁC	: Feb, 06-1970	: Phanrang	: Son
NGŨ THANH TRÁC	: Jan, 15-1972	: Phanrang	: Son
NGŨ THANH TÌNH	: Jan, 10-1975	: Phanrang	: Son
TRẦN THUY NGỌC (1)	: Oct, 28-1964	: Phanrang	: Daughter-in-Law
NGŨ TRẦN QUINH TRẦN	: Feb, 28-1989	: Phanrang	: Grand - daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (If different from above)

(1) NGUYEN THANH TUNG his wife TRAN THUY NGOC Phuong Kinh dinh, Thi xa Phanrang - Thap chanh. Tinh Thuan Hai . .

VI./ ADDITIONAL INFORMATION .

Vào khoảng tháng 10/1984 khi tôi còn ở trong trại cải tạo, vợ tôi là NGUYEN THI NUOC đã gửi 1 hồ sơ đến văn phòng ODP Bangkok xin định cư tại Hoa Kỳ .

Ngày 20.10.1986, tôi đã gửi thêm 1 hồ sơ đến văn phòng Bangkok Thailand để xin định cư tại Hoa Kỳ .

Nhờ hỏi liên lạc với ODP Bangkok xem hồ sơ của tôi đã đến văn phòng ODP Bangkok chưa. Tôi và gia đình tôi có tên trong danh sách những người định cư tại Hoa Kỳ không?

Kính nhờ hỏi can thiệp để tôi và gia đình tôi được định cư tại Hoa Kỳ. Gia đình tôi xin chân thành cảm ơn sự giúp đỡ tận tình của Hội .

Trọng Kính .

NGUYEN CONG TAN .

Relationship	Name of birth	Date of birth	Remarks
Wife	TRAN THUY NGOC	01-10-1945	
Son	NGUYEN THANH TUNG	01-10-1945	(1) Son of NGUYEN
Daughter	NGUYEN THUY NGOC	01-10-1945	Daughter of NGUYEN
Son	NGUYEN THANH TUNG	01-10-1945	Son of NGUYEN
Daughter	NGUYEN THUY NGOC	01-10-1945	Daughter of NGUYEN
Son	NGUYEN THANH TUNG	01-10-1945	Son of NGUYEN
Son	NGUYEN THANH TUNG	01-10-1945	Son of NGUYEN
Son	NGUYEN THANH TUNG	01-10-1945	Son of NGUYEN
Daughter-in-law	NGUYEN THUY NGOC	01-10-1945	(1) Daughter-in-law of NGUYEN
Grand - daughter	NGUYEN THUY NGOC	01-10-1945	Grand - daughter of NGUYEN

///-/ GI A ĐINH T U NH AN CHINH TRI VIET NAM .
******* oOo *******

Families of Vietnamese political prisoners Association

P.O. Box 5435 Arlington V.A. 22206 - 0635

Telephone

I.V.

VIET

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (TWO COPIES)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the orderly Departure program can be established.

I./ APPLICANT IN VIETNAM : T A M C O N G N G O

Current address : 181/10 Thong Nhat Phanrang Street - Thuan Hai Province

Date of birth : January 21-1938

Place of birth : Ho Diem, Ninh Thuan

Previous occupation before 1975 : National Police Captain, Nhatrang Harbor
 (Rank & Position) : Police chief.

II./ TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP : From : June 28-1975

To : January 16-1985

III./ SPONSOR'S NAME :

IV./ NAMES OF RELATIVES / ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name	Address	Telephone	Relationship
------	---------	-----------	--------------

If you are eligible to file for the applicant under category I of the O.D.P. criteria and have not filed an affidavit of relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the US who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS form I-130 must do so.

V./ NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : T A M C O N G N G O

Relatives to accompany me ,

Name	Date of birth	Place of birth	Relationship
NGUYEN THI HUE	: Oct, 08, 1943	: Ha Nam	: Wife
NGO THANH TUNG (1)	: March, 13-1963	: Phanrang	: Son
NGO THANH PHUONG THAO	: Jul, 16-1965	: Phanrang	: Daughter
NGO THANH TRIEU	: Oct, 11-1966	: Phanrang	: Son
NGO THANH PHUONG THUY	: Aug, 24-1968	: Phanrang	: Daughter
NGO THANH TRAC	: Feb, 06-1970	: Phanrang	: Son
NGO THANH TRUC	: Jan, 15-1972	: Phanrang	: Son
NGO THANH TIEN	: Jan, 10-1975	: Phanrang	: Son
TRAN THUY NGOC (1)	: Oct, 28-1964	: Phanrang	: Daughter-Law
NGO TRAN QUYNH TRAN	: Feb, 28-1989	: Phanrang	: Grand - Daughter

DEFER DENT'S ADDRESS: (If different from above)

(1) NGÔ THANH TÙNG his wife TRẦN THUY NGUYỄN Phương Kinh sinh tại xã Phanrang - Tháp Chàm . Tỉnh Thuận Hải .

VI./ ADDITIONAL INFORMATION.

Vào khoảng tháng 10/1984 khi tôi còn ở trong trại cải tạo , vợ tôi là NGUYỄN - THI HUE) đã gửi hồ sơ đến văn phòng GDP Bangkok xin định cư

tại Hoa Kỳ . Ngày 20.10.1986 , tôi đã gửi thêm 1 hồ sơ đến văn phòng Bangkok , Thailand để xin định cư tại Hoa Kỳ .

Nhờ hội liên lạc với GDP Bangkok xem hồ sơ của tôi đã đến văn phòng GDP Bangkok chưa ? Tôi và gia đình tôi có tên trong danh sách những người định cư tại Hoa Kỳ không ?

Kính nhờ hội can thiệp để tôi và gia đình tôi được định cư tại Hoa Kỳ . Gia đình tôi xin chân thành cảm ơn sự giúp đỡ tận tình của Hội .

Handwritten signature

NGUYỄN TÙNG TÂN

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	24
25	26	27	28
29	30	31	32
33	34	35	36
37	38	39	40
41	42	43	44
45	46	47	48
49	50	51	52
53	54	55	56
57	58	59	60
61	62	63	64
65	66	67	68
69	70	71	72
73	74	75	76
77	78	79	80
81	82	83	84
85	86	87	88
89	90	91	92
93	94	95	96
97	98	99	100

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức.

Số 99 GR

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 641-GT/1984
Ban hành theo công văn số
763 ngày 27 tháng 11
năm 1982



80510

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 965-BCA/TT ngày 31/5/84 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định của số 42

ngày 11 tháng 12 năm 1985

của Bộ Nội Vụ.

Nay cấp giấy ra cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **Ngô Công Tâm**.

Sinh năm 1938

Các tên gọi khác

Nơi sinh **Ninh Thuận**.

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **181 Đường Thống Nhất, Thị xã Phan Rang, Thuận Hải.**

Cán bộ Đại tá Trương Quốc Cảnh sát Hải cảnh Nha Trang.

Đi bắt ngày **28/6/1975**

Án phạt **TTCT**

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị tống án

lần, công thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, công thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại **Hẻm 181 Đường Thống Nhất, Thị xã Phan Rang, Thuận Hải.**

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại anh Tâm đã cố gắng. Trong lao động, học tập và chấp hành nội quy trại có tiến bộ.

- Thời hạn quản chế 12 tháng (mười hai tháng)

- Tiền đi đường đã cấp từ trại về đến gia đình.

Đương sự phải trình diện tại UBMD Phan Rang tại: **Nơi cư trú.**

Trước ngày 18 tháng 1 năm 1985

Lưu tại phòng ban

Ngô Công Tâm

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Ngày 16 tháng 1 năm 1985

Giám thị

[Handwritten signatures and stamps at the bottom of the document]

Phonkang, ngày 10 tháng 9 năm 1989

Chị Minh Thư kính mến!

Tôi và gia đình tôi kính nhớ chị vui lòng và tận tình giúp đỡ để chúng tôi có tên trong sổ "những người được định cư tại Hoa Kỳ".

Gia đình tôi được biết chị và công việc của chị qua' niềm mong, những lời chào chị sẽ thông cảm nhiều hơn, thường xét và giúp đỡ nhiều hơn!!

Sau đây tôi tin cho chị biết qua về công việc mà tôi đã lo ở bên này:

- Vào khoảng tháng 10-1984 khi tôi còn ở Trung Trại Cải tạo thì tôi tên Nguyễn-thị-Huê có gửi 1 hồ sơ đến văn phòng ODP Bangkok để xin định cư tại Hoa Kỳ.

- Ngày 20-10-1986 tôi lại gửi thêm 1 hồ sơ nữa đến văn phòng ODP Bangkok xin định cư tại Hoa Kỳ.

- Tại Việt Nam tôi đã nộp hồ sơ này để xin định cư tại Hoa Kỳ và được cấp biên nhận.

Hai hồ sơ tôi gửi đến văn phòng ODP Bangkok, không rõ bên ấy đã nhận được chưa, vì cho đến nay tôi chưa nhận được 1 sự phản đáp nào từ văn phòng ODP Bangkok.

Vậy Kính nhờ Chú liên lạc với bên ấy để
biết hồ sơ của tôi đã đến chưa, tôi và gia đình tôi
có tên trong danh sách những người được định cư
tại Hoa Kỳ không? Nếu chưa có tên thì xin
nhờ Chú giúp đỡ cho. Gia đình tôi rất hòng
tin tưởng nhờ Chú!!

Kính xin Chú nhận lời đây lòng biết ơn
chân thành của gia đình tôi. Kính chúc chú sức
khỏe dồi dào, đầy nghị lực để hoàn thành tốt
đẹp công việc mà chú đang đảm nhiệm. -

Kính thư,

Thanh

Ngo - Cung - Tâm

FROM: Ngô Công Tâm
181/40 Thống Nhất Phan Rang
Thuận Hải - Việt Nam



TO: Mrs Khúc Minh Thu
P.O. Box 5435 Arlington VA 22205-0635
Tel. 703-560-0058
U.S.A.

PAR AVION VIA AIR MAIL

CONTROL

☐ Card
☒ Doc. Request; Form 11/16/89
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "IV"
☐ COP; Date _____
☐ Membership; Letter